

ARTICLE 16.

The provisions of this Treaty relating to prohibitions or restrictions on importation and exportation do not apply to the trade in opium and other substances included now or hereafter within the scope of the International Opium Convention signed at Geneva on the 19th February, 1925, it being understood that such trade shall remain subject to the laws and regulations in force in the territories of the High Contracting Parties.

ARTICLE 17.

Internal duties levied within the territories of either of the High Contracting Parties for the benefit of the State, or local authorities or corporations on goods the produce or manufacture of the territories of the other Party shall not be other or greater than the duties levied in similar circumstances on the like goods of national origin, provided that in no case shall such duties be more burdensome than the duties levied in similar circumstances on the like goods of any other foreign country.

ARTICLE 18.

The High Contracting Parties agree with respect to the treatment of commercial travellers and samples to accord to each other in their territories all those facilities and privileges which are set out in the International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities signed at Geneva on the 3rd November, 1923.

Any further facilities or privileges accorded by either Party to any other foreign country in re-

ARTICOLUL 16

Dispozițiunile acestui tratat, privitoare la prohibițiuni sau restricțiuni la import sau export, nu se aplică comerțului de opium și alte substanțe, cuprinse acum sau în viitor în cadrul Convenției Internaționale a Opiumului, semnată la Geneva la 19 Februarie 1925, fiind înțeles că acest comerț va rămâne supus legilor și regulamentelor în vigoare pe teritoriile Inaltelor Părți Contractante.

ARTICOLUL 17.

Taxele interne percepute în cuprinsul teritoriilor fiecăreia dintre Inaltele Părți Contractante în beneficiul Statului, autorităților locale sau corporațiilor, pe mărfuri, produse sau fabricate în teritoriile celeilalte Părți, nu vor fi deosebite sau mai mari decât taxele percepute în împrejurări similare pe mărfuri analoage de origină națională, cu condiția ca în nici un caz aceste taxe să nu fie mai împovărătoare decât taxele percepute în împrejurări similare pe mărfuri analoage aparținând oricărui alt stat străin.

ARTICOLUL 18.

Inaltele Părți Contractante recunosc în cece privește tratamentul voiajorilor comerciali și al mostrelor, să-și acorde reciproc, pe teritoriile lor, toate înlesnirile și privilegiile indicate în Convenția Internațională privitoare la Simplificarea Formalităților Vamale, semnată la Geneva la 3 Noembrie 1923.

Orice alte înlesniri sau privilegii acordate de vreuna din Părți oricărui alt stat străin, cu privire